

[Texte]

offences. It seems to me, with the greatest respect—there are some eminent counsel around the table—that there may be some confusion as to what the three offences relate to and therefore as to what the amendments relate to. Clause 14 relates to Section 195 of the Criminal Code. I want to read that section

• 1140

just to refresh the Committee's memory. At the moment Section 195 of the Criminal Code reads as follows:

195. (1) A child becomes a human being within the meaning of this Act when it has completely proceeded, in a living state, from the body of its mother whether or not

- (a) it has breathed,
- (b) it has an independent circulation, or
- (c) the navel string is severed.

Subsection (2) reads:

(2) A person commits homicide when he causes injuries to a child before or during its birth as a result of which the child dies.

This amendment adds to subsection (2) the words, "after becoming a human being". Section 195 is a homicide section. It is the killing of a human being and it is clear that it relates to the killing of any child who has proceeded in a living state from the body of its mother. It is a homicide section and in order to clarify it beyond any doubt we suggested adding the words "after becoming a human being." This is the way the section has always been interpreted. It does not make sense any other way, because you have no homicide without killing a human being. Right?

That is what Section 195 deals with. Clause 14, proposed Section 195 (2) states:

"(2) A person commits homicide when he causes injury to a child before or during its birth as a result of which the child dies after becoming a human being."

That is not abortion and that is not the proposed Section 209 situation which I will now deal with briefly. Therefore Section 195 is homicide after a child has become a human being.

I know I am slightly out of order, but I would like to discuss clauses 14, 15 and 18 just in connection with this distinction and then we will go into depth clause by clause.

Clause 15 is a different situation. It is an amendment to Section 209 of the Criminal

[Interprétation]

semble, en toute déférence, envers les savants juristes qui siègent ici, qu'il y a une certaine confusion dans les esprits quant à la nature des trois délits et, par conséquent, la nature des modifications. L'article 14, dont nous sommes saisis, a trait à l'article 195 du Code criminel. Qu'il me soit permis de donner lecture de cette disposition pour rafraîchir votre mémoire. En ce moment, l'article 195 du Code est ainsi conçu:

195. (1) Un enfant devient un être humain au sens de la présente loi lorsqu'il est complètement sorti, vivant, du sein de sa mère,

- a) qu'il ait respiré ou non
- b) qu'il ait ou non une circulation indépendante; ou
- c) que le cordon ombilical soit coupé ou non.

Le paragraphe (2) dit:

195. (2) Commet un homicide, quiconque cause à un enfant, avant ou pendant sa naissance, des blessures qui entraînent sa mort.

L'amendement vise à ajouter les mots au paragraphe (2) «après qu'il est devenu un être humain». L'article 195 porte donc sur le meurtre. Il a trait au meurtre d'un être humain. Il s'agit de tuer un enfant qui est sorti vivant du sein de sa mère. Il s'agit d'homicide et de façon à tirer la chose parfaitement au clair, nous avons proposé d'ajouter les mots «après qu'il est devenu un être humain». C'est la seule façon d'interpréter cet article. Il ne peut pas avoir d'homicide sans tuer un être humain. C'est de quoi il s'agit dans l'article 195. L'art. 14, l'article 195 (2) dit:

Commet un homicide, quiconque cause à un enfant, avant ou pendant sa naissance, des blessures qui entraînent sa mort après qu'il est devenu un être humain.

Ce n'est pas l'avortement, ce n'est pas la situation visée par l'article 209 dont je parlerai maintenant. Donc, l'article 195 traite d'homicide après que l'enfant est devenu un être humain. Je sais que je ne suis pas tout à fait dans la bonne foi, mais je voudrais parler de 14, 15 et 16 concernant cette distinction. Ensuite, nous pourrions en discuter disposition par disposition.

L'article 15 vise une autre situation, car il modifie l'article 209 du Code criminel sous sa